

Ersatzteilliste

Spare parts list
Liste pièces de rechange
Lista de repuestos
Reserveonderdelenlijst
Lista ricambi
Lista de peças sobressalentes
Reservedelsliste

Steuerschalter

DST3, DST6, DST7, DST9

Multi-Button Pendant Switches
Boîte à boutons
Botoneras de mando
Stuurschakelaars
Pulsantiere
Botoneira
Manöverdon

Typenbezeichnung für Bauformschlüssel, Type designation for model code, Code de désignation pour le code de la forme de construction, Denominación del tipo para los códigos de la forma de construcción, Type-aanduiding voor bouwvormsleutel, Sigle di identificazione della forma costruttiva, Designação do tipo para o código de forma construtiva, Typnykkel

Typenerläuterung	1	2	3	4	5	6	7	8
	z.B.: DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Steuerschalter	[D] = Demag, [ST] = Steuerschalter							
2. Einbaustelle	[9] = Einbaustellen bzw 3, 6, 7 oder 9							
3. Steuerungsart	[D] = Direktsteuerung [S] = Schützsteuerung							
4. Not-Halt	Not-Halt mit: [P] = Pilztaster, [S] = Schloßtaste, [0] = Blind							
5. Hubwerk	Hubwerk: [2] = 2stufig, [1] = 1stufig, [E] = stufenlos							
6. Katzfahren	Katzfahren: [2] = 2stufig, [1] = 1stufig, [E] = stufenlos							
7. Kranfahren	Kranfahren: [2] = 2stufig, [1] = 1stufig, [E] = stufenlos							
8. Fahr- und Drehwerke	Fahr- und Drehwerke: 2stufig Einschalten – 1stufig Ausschalten							

Type designation	1	2	3	4	5	6	7	8
	for ex.: DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Control switch	[D] = Demag, [ST] = Control switch							
2. Openings	[9] = 3, 6, 7 or 9 openings							
3. Type of control	[D] = Direct control [S] = Contactor control,							
4. Emergency cut-out	Emergency cut-out: [P] = Palm-operated button, [S] = Key-op., [0] = Dummy plug							
5. Hoist unit	Hoist unit: [2] = double-pressure, [1] = single-pressure, [E] = stepless							
6. Cross travel	Cross travel: [2] = double-pressure, [1] = single-pressure, [E] = stepless							
7. Long travel	Long travel: [2] = double-pressure, [1] = single-pressure, [E] = stepless							
8. Travel and turning mechanisms	Travel and turning mechanisms: 2-stage switch-on – 1-stage switch-off							

Légende	1	2	3	4	5	6	7	8
	p.ex.: DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Boîte à boutons	[D] = Demag, [ST] = boîte à boutons							
2. Ouvertures	[9] = ouvertures (resp. 3, 6, 7 ou 9)							
3. Type de commande	[D] = commande directe [S] = commande par contacteurs,							
4. Arrêt général	Arrêt général: [P] = b. coup de poing [S] = b. à clé, [0] = plaque d'obt.							
5. Mécanisme de levage	Mécanisme de levage: [2] = 2 crans [1] = 1 cran, [E] = réglage continue							
6. Direction du chariot:	Direction du chariot: [2] = 2 crans [1] = 1 cran, [E] = réglage continue							
7. Translation du pont:	Translation du pont: [2] = 2 crans [1] = 1 cran, [E] = réglage continue							
8. Mécanismes de translation et de rotation	Mécanismes de translation et de rotation: marche à 2 crans – arrêt à 1 cran							

Significado de la denominación	1	2	3	4	5	6	7	8
	p.ej.: DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Botonera de mando	[D] = Demag, [ST] = botonera de mando							
2. Abertura	[9] = aberturas de montaje 3, 6, 7 ó 9							
3. Tipo de mando	[D] = mando directo [S] = mando por contactores,							
4. Parada emerg.	Parada emerg.: [P] = puls. de hongo, [S] = puls. con llave, [0] = cerrado							
5. Mecmo. de elev	Mecmo. de elev.: [2] = dos etapas, [1] = una etapa, [E] = sin escalonamiento							
6. Trasl. carro:	Trasl. carro: [2] = dos etapas, [1] = una etapa, [E] = sin escalonamiento							
7. Trasl. grúa:	Trasl. grúa: [2] = dos etapas, [1] = una etapa, [E] = sin escalonamiento							
8. Mecmo. de transl. y giro	Mecmo. de transl. y giro: conexión dos etapas, desconexión una etapa							

EN

- 1) Supplied per metre, state length required when ordering.
- 2) Quantity depends on the type of control pendant.
- 3) Direct control emergency stop.
- 4) 1-stage
- 5) Contactor control emergency stop.
- 6) Only for direct control.
- 7) 2-stage
- 8) Stepless
- 9) With internal wiring.
- 10) Only for application with motor size KDM 63.
- 11) Optional
- 12) PWM + max. stage for speed.
- 13) For contactor control, only.
- 14) 1st step: 2NC+2NO, 2nd step: 2C
- 15) 2 off for each switching element.
- 16) Standard design for operating temperatures from -25°C to +75°C.
- 17) Special design for operating temperatures from -60°C to +75°C.
- 18) Special design for high resistance to oil and chemicals.
- 19) For special designs.
- 20) Additionally required for installation: 1 sealing ring, part no. 87404344 and 1 symbol, part no. 87406744.
- 21) Additionally required for installation: 1 sealing ring, part no. 87404344 and 1 symbol, part no. 87406844.
- 22) Additionally required for installation: 1 sealing ring, part no. 87404344 and 1 symbol, part no. 87406544.
- 23) Failsafe
- 24) See pages 8 – 9.
- 25) Determining length when fitting.
- 26) To be ordered for height-adjustable wire ropes (part no. 4).
- 27) For cable lengths up to 4m: 1 off 0,5m above control switch and 1 off 0,5m below terminal box. For cable lengths up to 7m: 1 spacer bar in addition. For cable lengths above 7m, 1 spacer bar in addition each 3 m.
- 28) These wall mounting brackets may NOT be used for mobile control pendant switches.
- 29) For 230V connection with series resistance.
- 30) For 2 DST9 part no. 61 has to be ordered in addition.
- 31) Instead of parts, part no. 30 or 31.
- 32) 2-stage On, 1-stage Off.
- 33) Only for DST with display module, part no. 62.
- 34) The front or rear of single symbols may also be fitted.
- 35) Front side.
- 36) Yellow with black symbol.
- 37) Rear side.
- 38) Black with yellow symbol.
- 39) Rear side suitable for engraving.
- 40) Only for Sweden.
- 41) Not for control switch DST7-DZP222
- 42) Suitable for engraving.
- 43) Not included in the scope of delivery for the control pendant.

FR

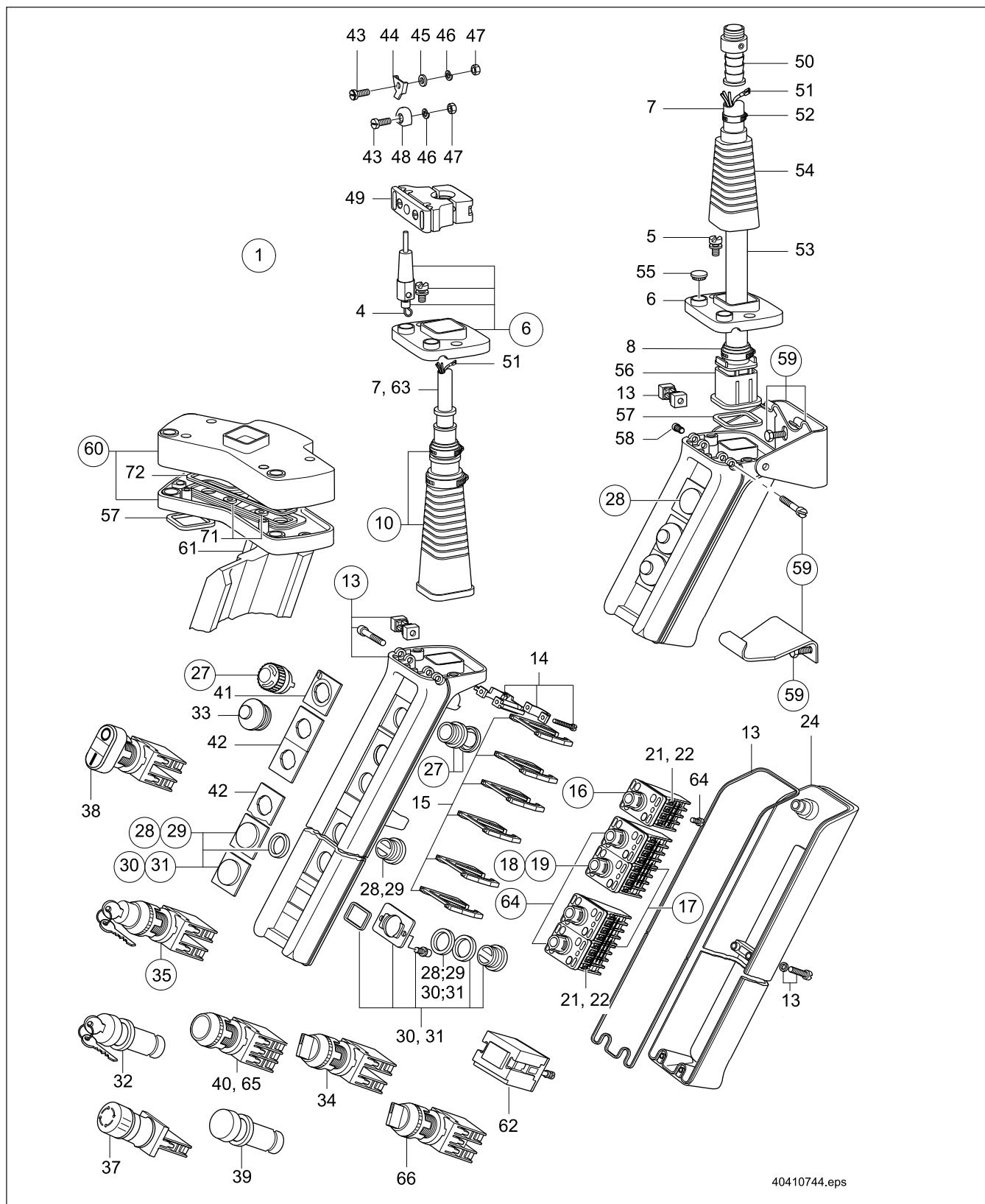
- 1) Prix au mètre, indiquer la longueur désirée à la commande.
- 2) Quantité en fonction du type de boîte à boutons de commande.
- 3) Commande directe arrêt général
- 4) 1 cran.
- 5) Commande par contacteurs arrêt général
- 6) Seulement pour commande directe.
- 7) 2 crans.
- 8) Variation continue.
- 9) Avec câblage interne.
- 10) Seulement avec taille de moteur KDM 63.
- 11) Au choix.
- 12) PWM + étage maxi pour vitesse.
- 13) Seulement pour commande par contacteurs.
- 14) 1er cran : 2O+2F, 2ième cran: 2 c.i.
- 15) 2 pièces par élément de contact.
- 16) Exécution normale pour températures d'emploi de -25°C à +75°C.
- 17) Exécution spéciale pour températures d'emploi de -60°C à +75°C.
- 18) Exécution spéciale pour résistance à l'huile et aux agents chimiques.
- 19) Pour exécutions spéciales.
- 20) Eléments supplémentaires nécessaires pour le montage: 1 anneau d'étanchéité no de réf. 87404344 et 1 symbole no de réf. 87406744.
- 21) Eléments supplémentaires nécessaires pour le montage: 1 anneau d'étanchéité no de réf. 87404344 et 1 symbole no de réf. 87406844.
- 22) Eléments supplémentaires nécessaires pour le montage: 1 anneau d'étanchéité no de réf. 87404344 et 1 symbole no de réf. 87406544.
- 23) Infraudable.
- 24) Voir page 8 – 9.
- 25) Définir la longueur lors du montage.
- 26) A inclure dans la commande pour câbles métalliques réglables en hauteur (rep. 4).
- 27) Pour longueurs de câble jusqu'à 4m: 1 partie de 0,5m au-dessus de la boîte à boutons et 1 partie de 0,5m au-dessous de la boîte à bornes. Avec longueurs de câble jusqu'à 7m: 1 entretoise en plus. Pour longueurs de câble de plus de 7m, 1 entretoise de plus pour tous les 3 m.
- 28) Ces ferrures de fixation au mur ne doivent pas être utilisées dans le cas de boîtes à boutons mobiles.
- 29) Pour connexion 230V avec résistance série.
- 30) Avec 2 DST9, commander en plus rep. 61.
- 31) A la place des pièces rep. 30 ou 31.
- 32) 2 crans marche, 1 cran arrêt.
- 33) Uniquement pour DST avec unité d'indication de charge 62.
- 34) Les étiquettes de repérage peuvent, suivant besoin, être montées sur la face avant ou la face arrière.
- 35) Face avant.
- 36) Jaune avec symbole noir.
- 37) Face arrière.
- 38) Noir avec symbole jaune.
- 39) Face arrière pour gravure.
- 40) Uniquement pour la Suède.
- 41) Pas pour la boîte à boutons DST7-DZP222.
- 42) Pour gravure.
- 43) Ne fait pas partie du lot de fourniture de la boîte à boutons.

ES

- 1) Se suministra por metros, indicar la longitud deseada al efectuar el pedido.
- 2) Cantidad según el tipo de botonera de mando.
- 3) Mando directo, parada de emergencia.
- 4) 1 etapa.
- 5) Mando por contactores, parada de emergencia
- 6) Sólo para mando directo.
- 7) 2 etapas.
- 8) Sin escalonamiento.
- 9) Con cableado interno.
- 10) Sólo en la aplicación con motor KDM 63.
- 11) Opcional.
- 12) PWM + etapa para velocidad máx.
- 13) Sólo para mando por contactores.
- 14) 1a. etapa : 2 de apertura + 2 de cierre, 2a. etapa: 2 de inversión.
- 15) Cada elemento de contactos 2 unidades.
- 16) Ejecución normal para temperaturas de servicio de -25°C hasta +75°C.
- 17) Ejecución especial para temperaturas de servicio de -60°C hasta +75°C.
- 18) Ejecución especial resistente al aceite y a los productos químicos.
- 19) Para ejecuciones especiales.
- 20) Para el montaje se necesita adicionalmente: 1 anillo obturador nº de ref. 87404344 y 1 etiqueta nº de ref. 87406744.
- 21) Para el montaje se necesita adicionalmente: 1 anillo obturador nº de ref. 87404344 y 1 etiqueta nº de ref. 87406844.
- 22) Para el montaje se necesita adicionalmente: 1 anillo obturador nº de ref. 87404344 y 1 etiqueta nº de ref. 87406544.
- 23) Asegurado contra uso incorrecto
- 24) Véase páginas 8 - 9.
- 25) La longitud se determina al efectuar el montaje
- 26) Se debe pedir para los cables metálicos ajustables en altura (pieza 4).
- 27) Con longitudes de cable hasta 4m: 1 pieza a 0,5m sobre la botonera de mando 1 pieza a 0,5m debajo de la caja de bornes. Con longitudes de cable hasta 7m: 1 distanciador más. Con longitudes de cable de más de 7 m, cada 3m 1 distanciador más.
- 28) Estas fijaciones a la pared no son admisibles para mando desplazable.
- 29) Para conexión a 230V con resistencia adicional.
- 30) Para 2 DST9 se debe pedir además la pieza 61.
- 31) En lugar de la pieza 30 ó 31.
- 32) 2 etapas conexión, 1 etapa desconexión.
- 33) Sólo para DST con módulo indicador, pieza 62.
- 34) Las etiquetas de símbolos sencillos se pueden insertar, según sea necesario, por el lado anterior o el posterior.
- 35) Lado anterior.
- 36) Amarillo con símbolo negro.
- 37) Lado posterior.
- 38) Negro con símbolo amarillo.
- 39) El lado posterior es apto para grabar.
- 40) Sólo para Suecia.
- 41) Sólo para botonera de mando DST7-DZP222.
- 42) Adecuado para grabar.
- 43) No incluido con la botonera de mando.

Steuerschalter DST

Multi-button pendant switches / Boîte à boutons / Botoneras de mando /
 Stuurschakelaars / Pulsantiere / Botoneiras de comando / Manöverdon



40410744.eps

Änderungen gegenüber vorheriger Ausgabe
 Modifications par rapport à l'édition précédente
 Wijzigingen t.o.v. voorraggende uitgave
 Alterações em relação última edição

Alterations compared with previous issue
 Modificaciones con respecto a la edición anterior
 Modifiche rispetto alla precedente edizione
 Ändringar gentemot tidigare utgåva

Beispiel, Example, Exemple, Ejemplo, Voorbeeld, Esempio, Exemplo, exempel
 # 42 772425441 Kennzeichen Hubwerk V1/V1+V2 (17) 28)

Steuerschalter DST

Multi-button pendant switches / Boîte à boutons / Botoneras de mando /
Stuurschakelaars / Pulsantiere / Botoneiras de comando / Manöverdon

Teil-Nr Item no. Rep. N° pieza Deel-nr. Part. N° de peça Det.nr	Bestell-Nr Part no. No réf. N° ref. Bestel-nr. No. posizione N° de ençda. Best.-nr	Stück Quantity Qté. Cdad. Stuks Q.tà Unidades Antal	Bezeichnung Designation Désignation Denominación Benaming Denominazione Denominação Benämning	Werkstoff Material Matériaux Material Materiaal Materiale Denominação Material	Norm Standard Norme Norma Norm Norma Norma Norm
Steuerschalter DST 3					
1	87485044	1	Steuerschalter DST3D01	kpl. Teil-Nr. 13-15,17,21-24,28,33,41,53-57)	
1	87485144	1	Steuerschalter DST3D02	kpl. Teil-Nr. 13-15,17,21-24,28,33,41,53-57)	
1	87485244	1	Steuerschalter DST3DP1	kpl. Teil-Nr. 13-17,21-24,27,33,41,53-57)	
1	87485344	1	Steuerschalter DST3DP2	kpl. Teil-Nr. 13-17,21-24,27,33,41,53-57)	
1	87425444	1	Steuerschalter DST3S01	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,18,21-24,28,33,41)	
1	87425544	1	Steuerschalter DST3S02	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,18,21-24,28,33,41)	
1	87425844	1	Steuerschalter DST3SP1	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41)	
1	87425944	1	Steuerschalter DST3SP2	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41)	
Steuerschalter DST 6					
1	87486044	1	Steuerschalter DST6D011	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,17,21-24,28,31,33,41)	
1	87486144	1	Steuerschalter DST6D012	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,17,21-24,28,31,33,41)	
1	87486244	1	Steuerschalter DST6D021	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,17,21-24,28,31,33,41)	
1	87486344	1	Steuerschalter DST6D022	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,17,21-24,28,31,33,41)	
1	87486744	1	Steuerschalter DST6DP22	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,17,21-24,28,31,33,41)	
1	87486844	1	Steuerschalter DST6DP11	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-17,21-24,27,31,33,41)	
1	87486944	1	Steuerschalter DST6DP21	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-17,21-24,27,31,33,41)	
1	87427344	1	Steuerschalter DST6S011	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,18,21-24,28,31,33,41)	
1	87427444	1	Steuerschalter DST6S021	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,18,21-24,28,31,33,41)	
1	87427544	1	Steuerschalter DST6S022	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,18,21-24,28,31,33,41)	
1	87455244	1	Steuerschalter DST6S022BE	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-15,18,21-24,28,31,33,41,63)	
1	87427044	1	Steuerschalter DST6SP11	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,31,33,41)	
1	87427144	1	Steuerschalter DST6SP21	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,31,33,41)	
1	87427244	1	Steuerschalter DST6SP22	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,31,33,41)	
1	87455444	1	Steuerschalter DST6SP22BE	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,31,33,41,63)	
Steuerschalter DST 7					
1	87485644	1	Steuerschalter DST7DP111	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-17,21-24,27,33,41)	
1	87485744	1	Steuerschalter DST7DP211	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-17,21-24,27,33,41)	
1	53758844	1	Steuerschalter DST7DZP222	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-17,21-24,27,33,41)	
1	87435244	1	Steuerschalter DST7SP111	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41)	
1	87435344	1	Steuerschalter DST7SP211	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41)	
1	87435444	1	Steuerschalter DST7SP212	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41)	
1	87455644	1	Steuerschalter DST7SP212BE	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41,63)	
1	87435544	1	Steuerschalter DST7SP222	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41)	
1	87455844	1	Steuerschalter DST7SP222BE	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,33,41,63)	
Steuerschalter DST 9					
1	87488044	1	Steuerschalter DST9DP111	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-17,21-24,27,29,30,32,41)	
1	87488144	1	Steuerschalter DST9DP211	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-17,21-24,27,29,30,32,41)	
1	87428544	1	Steuerschalter DST9SP111	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,29,30,32,41)	
1	87428644	1	Steuerschalter DST9SP211	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,29,30,32,41)	
1	87428744	1	Steuerschalter DST9SP212	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,29,30,32,41)	
1	87455944	1	Steuerschalter DST9SP212BE	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,29,30,32,41,63)	
1	87428844	1	Steuerschalter DST9SP222	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,29,30,32,41)	
1	87456044	1	Steuerschalter DST9SP222BE	kpl. Teil-Nr. 6,10,13-16,18,21-24,27,29,30,32,41,63)	
4	87429944	2	Drahtseil 1,8/2,5	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9 1)	
6	87400833	1	Gehäusekappe Set		
7	50493644	1	Rundleitung 6X 1,5	Typ YMHYK-O 1)	
7	50493744	1	Rundleitung 7X 1,5	Typ YMHYK-O 1)	
7	50493844	1	Rundleitung 8X 1,5	Typ YMHYK-O 1)	
7	50493944	1	Rundleitung 10X 1,5	Typ YMHYK-O 1)	
7	50494044	1	Rundleitung 12X 1,5	Typ YMHYK-O 1)	
7	50494644	1	Rundleitung 18X 1,5	Typ YMHYK-J 1)	
7	50439544	1	Rundleitung 24X 1,5	Typ YMHYK-O 1)	
7	50448944	1	Rundleitung 30X 1,5	Typ YMHYK-JJ 1)	
10	87403733	1	Knickschutz DST Set	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9	

22214201.tbi

1) Meterware, gewünschte Länge bei Bestellung angeben.

Steuerschalter DST

Multi-button pendant switches / Boîte à boutons / Botoneras de mando /
Stuurschakelaars / Pulsantiere / Botoneiras de comando / Manöverdon

Teil-Nr Item no. Rep. N° pieza Deel-nr. Part. N° de peça Det.nr	Bestell-Nr Part no. No réf. N° ref. Bestel-nr. No. posizione N° de ençda. Best.-nr	Stück Quantity Qté. Cdad. Stuks Q.tà Unidades Antal	Bezeichnung Designation Désignation Denominación Benaming Denominazione Denominação Benämning	Werkstoff Material Matériaux Material Materiaal Materiale Denominação Material	Norm Standard Norme Norma Norm Norme Norma Norm
13	87400033	1	Gehäuseoberteil Set DST3		
13	87400233	1	Gehäuseoberteil Set DST6		
13	87402133	1	Gehäuseoberteil Set DST7		
13	87400433	1	Gehäuseoberteil Set DST9		
14	87422744	1	Klemmstück DST		
15	87401533		Halter Leitung DST Set	2)	
16	87420333	1	Schaltelement SEDN,3OE	DP,SO22BE 3) 4)	
16	87419833	1	Schaltelement SESN,1OE1S	SP 4) 5)	
17	87480933	1	Doppelschaltelement SED1ZD	DO1,DP1,DO12,DO21,DP21,SO22BE, kpl.(Teil-Nr. 19, 22) 4) 6)	
17	87480933	2	Doppelschaltelement SED1ZD	DO11,DP11,DP211 kpl.(Teil-Nr. 19, 22) 4) 6)	
17	87480933	3	Doppelschaltelement SED1ZD	DP111, kpl.(Teil-Nr. 19, 22) 4) 6)	
17	87481033	1	Doppelschaltelement SED2ZD	DO2,DP2,DO12,DO21,DP21,DP211, kpl. (Teil-Nr. 19, 22) 6) 7)	
17	87481033	2	Doppelschaltelement SED2ZD	DO22, kpl. (Teil-Nr. 19, 22) 6) 7)	
17	87481033	3	Doppelschaltelement SED2ZD	DP222, kpl. (Teil-Nr. 19, 22) 6) 7)	
17	77218044	1	Doppelschaltelement SE-ES,AN	8) 9) 11)	
17	77220644	1	Schaltelement Kit SE-PWM	8) 9) 11)	
17	77244044	1	Doppelschaltelement DK 1/Br.	kpl.(Teil-Nr. 19, 22) 6) 7) 10) 11)	
18	87419433		Schaltelement SES1,1OE1S	2) 4) 13)	
18	87419533		Schaltelement SES2,1OE2FS	2) 7) 13)	
19	87480033	1	Schaltelement SED1Z,2OE2S	4) 6)	
19	87480133	1	Schaltelement SED2Z,2OE2S	6) 7) 14)	
21	89449344	1	Leitung AWG 16 1,31RD	1) 13)	
22	89449444	1	Leitung AWG 16 1,31BK	1) 6)	
24	87400133	1	Gehäuseunterteil Set DST3		
24	87402533	1	Gehäuseunterteil Set DST6/7		
24	87400533	1	Gehäuseunterteil Set DST9		
27	87421233	1	Notdruckknopf SEDN/SESN	DST3-DP2,SO1,SP1,SP2, DST6-DP11,DP21,SP11,SP21,SP22,SP22BE, DST7,DST9, kpl. (Teil-Nr.41)	
28	87421333	1	Blindkalotte DST3/6 BK	DST3-DO1,DO2,SO1,SO2, DST6-DO11,DO12,SO21,SO22, SO11,SO21	
29	87421433	1	Blindkalotte DST9 YE	DST9	
30	87421133	1	Blindkalotte DST9 BK	DST9	
31	87421633	1	Blindkalotte DST6 YE	DST6	
32	77213144	1	Not-Aus Schalter mit Schloss		
33	87404533	2	Kappe Gummi Set 10 pcs.	DST3, 16)	
33	87404533	4	Kappe Gummi Set 10 pcs.	DST6 16)	
33	87404533	6	Kappe Gummi Set 10 pcs.	DST7,DST9, 16)	
33	87404633	1	Kappe Gummi Set -60/70	17)	
33	87430744	1	Kappe Gummi RAL 6006	18)	
34	77213344	1	Wahlschalter 3fach/2S	Typ C22MA3/90-233E20, 3 Stellungen 19) 20)	
# 35	77213244	1	Schloss -Schalter	Typ C22GM01-233E0110, 1Ö+1S Schließungs-Nr. 1424A, 19) 21)	

22214201.tbl

- 2) Stückzahl je nach Steuerschaltertyp.
- 3) Direktsteuerung Not-Halt.
- 4) 1-stufig.
- 5) Schützsteuerung Not-Halt.
- 6) Nur für Direktsteuerung.
- 7) 2-stufig.
- 8) Stufenlos.
- 9) Mit interner Verdrahtung.
- 10) Nur mit Anwendung mit Motorgröße KDM63.
- 11) Wahlweise.

- 12) PWM + Stufe max. für Geschwindigkeit.
- 13) Nur für Schützsteuerung.
- 14) 1. Stufe : 2Ö+2S, 2. Stufe: 2W
- 15) Je Schaltelement 2 Stück.
- 16) Normalausführung für Betriebstemperaturen von -25°C bis +75°C.
- 17) Sonderausführung für Betriebstemperaturen von -60°C bis +75°C.
- 18) Sonderausführung für hohe Öl- und Chemikalienbeständigkeit.

Steuerschalter DST

Multi-button pendant switches / Boîte à boutons / Botoneras de mando /
Stuurschakelaars / Pulsantiere / Botoneiras de comando / Manöverdon

Teil-Nr Item no. Rep. N° pieza Deel-nr. Part. N° de peça Det.nr	Bestell-Nr Part no. No réf. N° ref. Bestel-nr. No. posizione N° de ençda. Best.-nr	Stück Quantity Qté. Cdad. Stuks Q.tà Unidades Antal	Bezeichnung Designation Désignation Denominación Benaming Denominazione Denominação Benämning		Werkstoff Material Matériaux Material Materiaal Materiale Denominação Material	Norm Standard Norme Norma Norm Norme Norma Norm
37	77287644	1	Not-Aus Schalter 3OE	Typ WN PKS-233EO3 19) 23)		
38	77213445	1	Ein-Aus Doppeltaster 1S1Ö	1Ö+1S 19) 22)		
39	77213645	1	Meldeleuchte RT LED 230V	19) 22)		
39	77213945	1	Meldeleuchte RT LED 48V	19) 22)		
39	77213745	1	Meldeleuchte GN LED 230V	19) 22)		
39	77214045	1	Meldeleuchte GN LED 48V	19) 22)		
39	77213845	1	Meldeleuchte WS LED 230V	19) 22)		
39	77214145	1	Meldeleuchte WS LED 48V	19) 22)		
40	77213544	1	Leuchttaster Weiss 230V	1Ö+1S 19) 22)		
41			Kennzeichen	24)		
42			Kennzeichen	24)		
43			Zylinderschraube AM 6x	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9, 25) 43)		
44	50441944	2	Zugentlastungsklemme	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9 43)		
45	34087544	2	Scheibe 6 X 10 X 2,5	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9 43)		
46	34380699	2	Federring 6 A	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9 43)	FedSt A2F	DIN 127
47	33757199	2	Sechskantmutter M6	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9 43)	6 A2F	DIN 934
48	87429744	1	Halter Seil	DST3-SO,SP, DST6,DST7,DST9, 26) 43)		
49	87429044	1	Distanzhalter DST	27) 34)		
50	87224033	1	Einschraubstutzen PG16 Set	DST3-DO,DP		
51	44016699	4	Steckhülse B4,8 - 1	DST3-DO1	MS VERZ.	DIN 46247
51	44016699	6	Steckhülse B4,8 - 1	DST3-DO2	MS VERZ.	DIN 46247
51	44016699	5	Steckhülse B4,8 - 1	DST3-DP1	MS VERZ.	DIN 46247
51	44016699	7	Steckhülse B4,8 - 1	DST3-DP2	MS VERZ.	DIN 46247
52	87405344	1	Schelle A 20- 32X12	DST3-DO,DP	W1 Fe/Zn5F	DIN- 3017
53	87224244	1	Tragschlauch 20/3 DST3D	DST3-DO,DP 1)		
54	87403944	1	Schlauchtülle	DST3-DO,DP		
55	87401144	2	Abdeckung	DST3-DO,DP		
56	87400944	1	Schlauchstutzen	DST3-DO,DP		
57	87404144	1	Dichtung	DST3-DO,DP		
58	87401244	2	Stopfen	DST3-DO,DP		
59	87440044	1	Wandhalter DST-W	kpl. (Teil-Nr. 55) 28)		
60	87451544	1	Kopplung 2DST	kpl. (Teil-Nr. 57, 61, 72) 30)		
61	87451444	1	Puffer			
62	46938944	1	LCD-Anzeigemodul	19) 31)		
63	89421844	1	Rundleitung 21X 1,5+3X0,5	1), 19), 33)		
64	87455033	2	Schaltelement SES2BE	DST6-SO22BE,SP22BE, DST7-DST9, SP212BE 13) 32)		
64	87455033	4	Schaltelement SES2BE	DST7-DST9, SP222BE 13) 32)		
65	89259244	1	Glühlampe 48V 2BA9S RO			
65	89455344	1	Glühlampe 130V 2BA9S RO	29)		
66	77215244	1	Drehknopf 2RASTST.0-1			
67	87449844	1	Schaltelement 1OE+1S			
71	87403844	2	Dichtungsscheibe 4,5/10X1,5			
71	87403844	4	Dichtungsscheibe 4,5/10X1,5			
72	00466598	1	Dichtung 3 X543			

22214201.tbl

- 19) Für Sonderausführungen.
20) Zusätzlich für den Einbau erforderlich:
1 Dichtring Bestell-Nr. 87404344 und
1 Kennzeichen Bestell-Nr. 87406744.
21) Zusätzlich für den Einbau erforderlich:
1 Dichtring Bestell-Nr. 87404344 und
1 Kennzeichen Bestell-Nr. 87406844.
22) Zusätzlich für den Einbau erforderlich:
1 Dichtring Bestell-Nr. 87404344 und
1 Kennzeichen Bestell-Nr. 87406544.
23) Überlistungssicher.
24) Siehe Seite 8 - 9.
25) Länge bei der Montage bestimmen.
- 26) Für in der Höhe verstellbare Drahtseile (Teil-Nr. 4) mitbestellen.
27) Bei Leitungslängen bis 4m: 1 Stück 0,5m über dem Steuerschalter
und 1 Stück 0,5m unter dem Klemmenkasten. Bei Leitungslängen bis 7m:
1 Abstandshalter zusätzlich.
Bei Leitungslängen über 7m, je 3m 1 Abstandshalter mehr.
28) Diese Wandbefestigung ist nicht für verfahrbare Steuerung zulässig.
29) Für Anschluß 230V mit Vorwiderstand.
30) Für 2 DST9 zusätzlich Teil-Nr. 61 bestellen.
31) Anstelle der Teile Teil-Nr. 30 oder 31.
32) 2-stufig-Ein, 1-stufig-Aus.
33) Nur für DST mit Anzeigenmodul Teil-Nr. 62.
43) Nicht im Lieferumfang der Steuerschalter enthalten

Kennzeichen für Steuerschalter DST

Symbol for DST multi-button pendant switch, Symbole pour la boîte à boutons DST, Símbolo para la botonera de mando DST, Kenmerken voor drukknoorschakelaar DST, Simboli per pulsantiera DST, Símbolos para botoneiras DST, Symbolskylt för manöverdon DST

Teil-Nr. 41 34)											
Bezeichnung:	Hupe	Verriegelung	Tippen	Beleuchtung	Prüfen	Wahlsch.	Not-Aus bzw. Kranschalter 39)	Not/Aus 40)			
Vorderseite 35) 36)											
Rückseite 37) 38)											
Bestell-Nr.	874 069 44	874 063 44	874 064 44	874 065 44	874 066 44	874 067 44	874 068 44	772 427 44			
Teil-Nr. 42											
Bezeichnung:	Hubwerk (v1)	Hubwerk (v2)	Katz-Kran-fahrwerk (v1)	Katz-Kran-fahrwerk (v2)	Katz-Kran-fahrwerk (v2)	Drehwerk (Säulen-Drehkran)	Ein- (Säulen-Drehkran)				
Vorderseite 36)											
Vorderseite 35)											
Vorderseite 38)											
Bezeichnung:	Hubwerk (v1 + v2)	Katz-Kran-fahrwerk (v2)	Katz-Kran-fahrwerk (v1)	Katz-Kran-fahrwerk (v2)	Drehwerk (Drehlaufkatze)	Drehwerk (Säulen-Drehkran)	Drehwerk (Säulen-(v1+ v2)				
Rückseite 38)											
Rückseite 37)											
Rückseite 36)											
Bestell-Nr.	874 055 44	874 056 44	874 057 44	874 058 44	874 059 44	874 060 44	874 061 44				
Bezeichnung:	Hubwerk	Katz-Kran-werk	Hubwerk (v1) 28)	Katzfahren 28)	Bezeichnung:	Kranwerk	Neutral	Hubwerk (v1+v2)	Kranfahren		
Vorderseite 36)					Rückseite 38)						
Vorderseite 35)					Rückseite 37)						
Vorderseite 38)					Rückseite 36)						
Bestell-Nr.	772 178 44	772 179 44	77242544	77242644		772 178 44	772 179 44	77242544	77242644		
Teil-Nr. 42											
Bezeichnung:	Hubwerk I (V1)	Hubwerk II (V1)	Hubwerk I (V1+V2)	Hubwerk II (V1+V2)	Steuerstelle Ein-Aus	Meldeleuchte Erdschluß	Automatik Ein-Aus	Anlage Ein-Aus	Meldeleuchte Motorschutz-Erwärmung	Meldeleuchte Überlast	Hand Automatik
Vorderseite 36)											
Vorderseite 35)											
Vorderseite 38)											
Bestell-Nr.	874 517 44	874 518 44	874 519 44	874 520 44	874 521 44	874 522 44	874 523 44	874 525 44	874 527 44	874 528 44	874 530 44
Teil-Nr. 42											
Bezeichnung:	Einfahren in Sperrbereich	Vakuum Ein-Aus	Steuertafel Heben-Senken	Magnet Ein-Aus	Greifer	Taradruck-knopf	Magnet Aus-Ein	Neutral 42)	Katz-Wahlschalter		
Vorderseite 36)											
Vorderseite 35)											
Vorderseite 38)											
Bestell-Nr.	874 532 44	874 533 44	874 534 44	874 535 44	874 537 44	874 538 44	874 540 44	874 062 44	874 536 44		

Kennzeichen für Steuerschalter DST

Symbol for DST multi-button pendant switch, Symbole pour la boîte à boutons DST, Símbolo para la botonera de mando DST, Kenmerken voor drukknopschakelaar DST, Simboli per pulsantiera DST, Símbolos para botoneiras DST, Symbolskylt för manöverdon DST

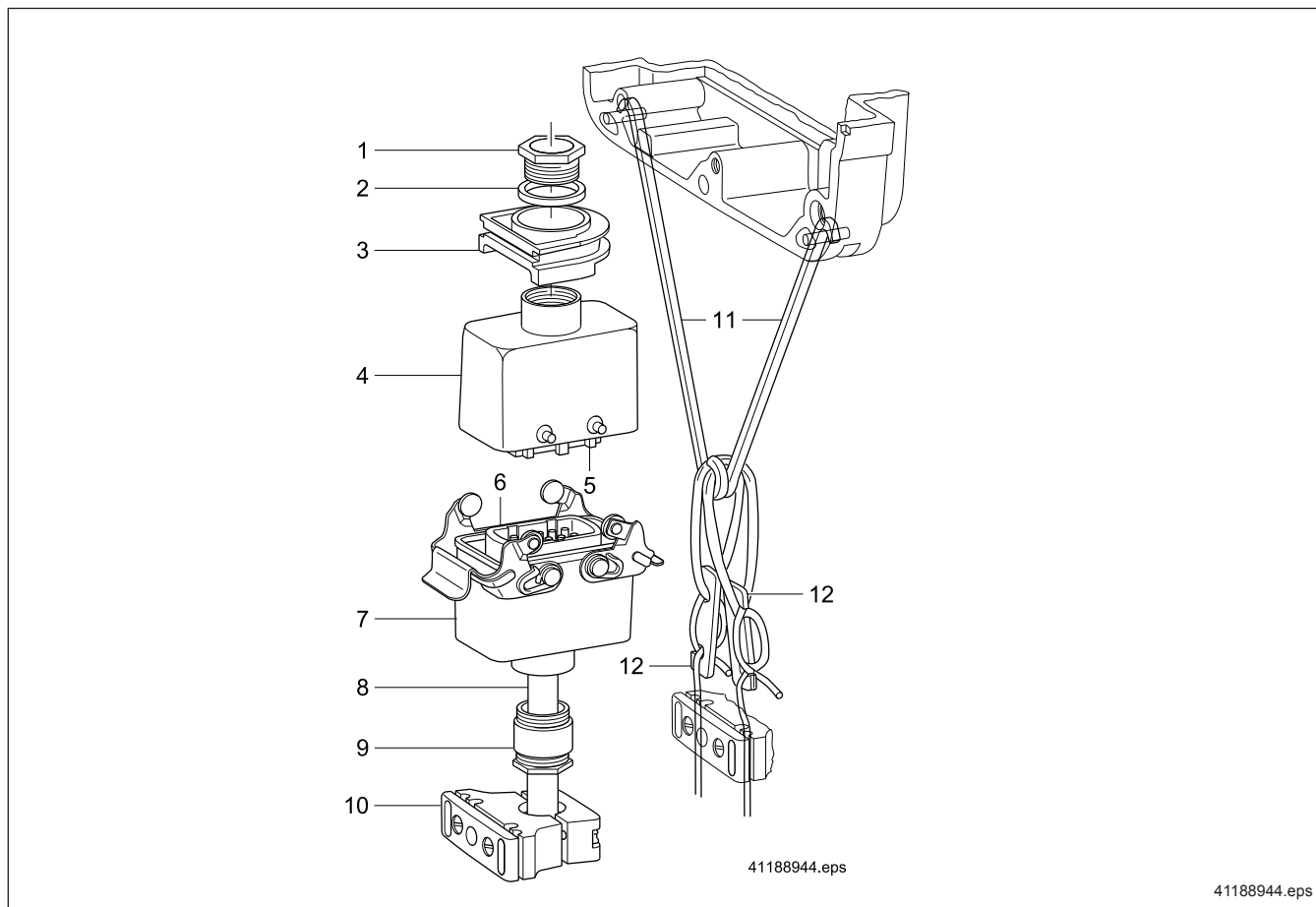
Teil-Nr Item no. Rep. N° pieza Deel-nr. Part. N° de peça Det.nr	Bestell-Nr Part no. No réf. N° ref. Bestel-nr. No. posizione N° de ençda. Best.-nr	Stück Quantity Qté. Cdad. Stuks Q.tà Unidades Antal	Bezeichnung Designation Désignation Denominación Benaming Denominazione Denominação Benämning	Werkstoff Material Matériaux Material Materiaal Materiale Denominação Material	Norm Standard Norme Norma Norm Norme Norma Norm
41	87406944	1	Kennzeichen Hupe	19)	
41	87406344	1	Kennzeichen Kranverriegelung	19)	
41	87406444	1	Kennzeichen Tippen	19)	
41	87406544	1	Kennzeichen Beleuchtung	19)	
41	87406644	1	Kennzeichen Prüfen Grenzscharter	19)	
41	87406744	1	Kennzeichen Wahlscharter	19)	
41	87406844	1	Kennzeichen Not-Aus Kranscharter	DST3-DP,SP/DST6-DP,SP/DST7/DST9 17) 39)	
41	77242744	1	Kennzeichen Not-Aus	40)	
42	87405544	1	Kennzeichen Hubwerk V1/V1+V2	19)	
42	87405744	1	Kennzeichen KA-KR V1/KA-KR V1	DST6-DO11,DO21,DP11,DP21,SO11,SO21,SP11,SP21 DST7-DST9-SP212,SP212BE	
42	87405744	2	Kennzeichen KA-KR V1/KA-KR V1	DST7-DST9-DP111,DP211,SP111,SP211	
42	87405844	1	Kennzeichen KA-KR V2/KA-KR V2	DST6-DO12,DO22,SO22,SO22BE,SP22,SP22BE DST7-DST9-SP212,SP212BE	
42	87405844	2	Kennzeichen KA-KR V2/KA-KR V2	DST7-DP222, SP222,SP222BE DST9-SP222,SP222BE	
42	87405944	1	Kennzeichen KA-KR V2/DRWKA V1	19)	
42	87406044	1	Kennzeichen Drehw.Säul.Dr.Kran V1	19)	
42	87406144	1	Kennzeichen Drehwerk Ein/Aus V2	19)	
42	77217844	1	Kennzeichen Hubwerk ES/KA-KR ES	DST6	
42	77217844	2	Kennzeichen Hubwerk ES/KA-KR ES	DST7-DST9 41)	
42	77217944	1	Kennzeichen neutral KA-KR ES	17) 34)	
42	77242544	1	Kennzeichen Hubwerk V1/V1+V2	19) 35)	
42	77242644	1	Kennzeichen Katzfahren/Kranfahren	19) 35)	
42	87451744	1	Kennzeichen Hubwerk I,1-ST	19)	
42	87451844	1	Kennzeichen Hubwerk II,1-ST	19)	
42	87451944	1	Kennzeichen Hubwerk I,2-ST	19)	
42	87452044	1	Kennzeichen Hubwerk II,2-ST	19)	
42	87452144	1	Kennzeichen Steuerstellen Ein/Aus	19)	
42	87452244	1	Kennzeichen Meldeleuchte Erdschluss	19)	
42	87452344	1	Kennzeichen Automatik Ein/Aus	19)	
42	87452544	1	Kennzeichen Anlage Ein/Aus	19)	
42	87452744	1	Kennzeichen Meldeleuchte Motorschu.	19)	
42	87452844	1	Kennzeichen Meldeleuchte Überlast	19)	
42	87453044	1	Kennzeichen Hand/Automatik	19)	
42	87453244	1	Kennzeichen Einfahrt Sperrbereich	19)	
42	87453344	1	Kennzeichen Vakuum Ein/Aus	19)	
42	87453444	1	Kennzeichen Steuertafel H/S	19)	
42	87453544	1	Kennzeichen Magnet Ein/Aus	19)	
42	87453744	1	Kennzeichen Greifer Schl.Oeff	19)	
42	87453844	1	Kennzeichen Tara	19)	
42	87406244	1	Kennzeichen neutral	19) 42)	
42	87453644	1	Kennzeichen Katzwahlscharter	19)	
42	87454044	1	Kennzeichen Magnet Ein/Aus	19)	

22214202.tbl

- 17) Sonderausführung für Betriebstemperaturen von -60°C bis +75°C.
- 19) Für Sonderausführungen.
- 34) Einfach-Bezeichnungsschilder können je nach Bedarf mit der Vorder- bzw. Rückseite montiert werden.
- 35) Vorderseite.
- 36) Gelb mit schwarzem Symbol.
- 37) Rückseite.
- 38) Schwarz mit gelbem Symbol.
- 39) Rückseite zum Gravieren geeignet.
- 40) Nur für Schweden.
- 41) Nicht für Steuerschalter DST7-DZP222
- 42) Zum Gravieren geeignet.

Steckverbindung für DK-Gehäuse

Plug-and-socket connection for DK housing, Connexion enfichable pour carter DK, Unión enchufable para carcasa DK, Steekverbinding voor DK-huis, Connettore per carcassa DK, Ligaçao enfichável para carcaças DK, Snabbkopplingsdon för DK-kåpa.



Teil-Nr Item no. Rep. N° pieza Deel-nr. Part. N° de peça Det.nr	Bestell-Nr Part no. No réf. N° ref. Bestel-nr. No. posizione N° de ençda. Best.-nr	Stück Quantity Qté. Cdad. Stuks Q.tà Unidades Antal	Bezeichnung Designation Désignation Denominación Benaming Denominazione Denominação Benämning	Werkstoff Material Matériaux Material Materiaal Materiale Denominação Material	Norm Standard Norme Norma Norm Norme Norma Norm
1	60087799	1	Druckschraube PG16	MS E2E	DIN 46320
2	34094499	1	Scheibe B 23 X39 X3	140HV A2F	DIN 125
3	83607744	1	Einschub Steckvorrichtung PG16		
4	87215644	1	Tüllengehäuse HAN10E		
5	87267744	1	Buchseneinsatz HAN10E		
6	87267644	1	Stifteinsatz HAN10E		
7	87215544	1	Kupplungsgehäuse HAN10E		
8	50493544	1	Rundleitung 4X 1,5	YMHYK-O 1)	
8	50493644	1	Rundleitung 6X 1,5	YMHYK-O 1)	
8	50493744	1	Rundleitung 7X 1,5	YMHYK-O 1)	
8	50493844	1	Rundleitung 8X 1,5	YMHYK-O 1)	
8	50493944	1	Rundleitung 10X 1,5	YMHYK-O 1)	
9	50447044	1	Verschraubung kompl. PG16 RD M		
10	87429044	1	Distanzhalter DST	27)	
11	83428544	1	Zugentlastungsstange DK 1		
11	83608544	1	Zugentlastungsstange DK 2/ 5		
11	83708544	1	Zugentlastungsstange DK10-20		
12	87466244	1	Klemmblech DSK		

22214204.tbi

1) Meterware, gewünschte Länge bei Bestellung angeben.

27) Bei Leitungslängen bis 4m: 1 Stück 0,5m über dem Steuerschalter und 1 Stück 0,5m unter dem Klemmenkasten. Bei Leitungslängen bis 7m: 1 Abstandshalter zusätzlich. Bei Leitungslängen über 7m, je 3m 1 Abstandshalter mehr.

SV

- 1) Metervara, ange önskad längd vid beställning.
- 2) Antal beror på typ av manöverdon.
- 3) Direktstyrning nödstopp.
- 4) 1-stegs.
- 5) Kontaktorstyrning nödstopp.
- 6) Endast för direktstyrning.
- 7) 2-stegs.
- 8) Steglös.
- 9) Med intern kabeldragning.
- 10) Endast vid användning med motorstorlek KDM 63.
- 11) Tillval.
- 12) PWM + steg max. för hastighet.
- 13) Endast för kontaktorstyrning.
- 14) 1-stegs : 2Ö+2S, 2-stegs: 2W
- 15) 2 st per tryckknappsinsats.
- 16) Normalutförande för drifttemperaturer från -25°C till +75°C.
- 17) Specialutförande för drifttemperaturer från -60°C till +>75°C.
- 18) Specialutförande för hög olje- och kemikalietålig het.
- 19) För specialutföranden.
- 20) För montaget krävs dessutom:
1 tätningssymbol best.-nr 87404344 och 1 symbol best.-nr 87406744.
- 21) För montaget krävs dessutom:
1 tätningssymbol best.-nr 87404344 och 1 symbol best.-nr 87406844.
- 22) För montaget krävs dessutom:
1 tätningssymbol best.-nr 87404344 och 1 symbol best.-nr 87406544.
- 23) överlistningssäker.
- 24) Se Sid 8, 9.
- 25) Bestäm längd vid montaget.
- 26) Beställ samtidigt ställinor justerbara i höjdlid (detalj-nr 4).
- 27) Vid kabellängder upp till 4 m: 1 st 0,5 m över manöverdonet och 1 st 0,5 m under kopplingsplinten.
Vid kabellängder upp till 7 m: 1 distanshållare extra. Vid kabellängder över 7 m, var 3:e m en extra distanshållare.
- 28) Dessa väggfästen får ej användas för manöverdon hängande i manövervagn.
- 29) För anslutning 230V med motstånd.
- 30) För 2 DST 9 beställes dessutom detalj-nr 61.
- 31) I stället för delarna detalj-nr 30 eller 31.
- 32) 2-stegs TILL, 1-stegs FRÅN.
- 33) Endast för DST med dispaly detalj-nr 62.
- 34) Enkla symbolskyltar kan beroende av behov vändas om.
- 35) Framsida.
- 36) Gul med svart symbol.
- 37) Baksida.
- 38) Svart med gul symbol.
- 39) Baksida lämplig att gravera.
- 40) Endast för Sverige
- 41) Ej för manöverdon DST7-DZP222.
- 42) Lämplig att gravera.
- 43) Nicht im Lieferumfang der Steuerschalter enthalten

NL

- 1) Per meter, Gewenste lengte bij bestelling opgeven.
- 2) Aantal stuks al naar gelang drukknopschakelaar type.
- 3) Directe besturing nood-stop.
- 4) 1-traps.
- 5) Relaisbesturing nood-stop.
- 6) Uitsluitend voor directe besturing.
- 7) 2-traps.
- 8) Traploos.
- 9) Met interne bedrading.
- 10) Uitsluitend bij gebruik met motortype KDM 63.
- 11) Optioneel.
- 12) PWM + trap max. voor snelheid.
- 13) Uitsluitend voor relaisbesturing.
- 14) 1^e trap: 2Ö+2S, 2^e trap: 2W.
- 15) Per schakelelement 2 stuks
- 16) Normale uitvoering voor bedrijfstemperaturen van -25°C tot +75°C.
- 17) Speciale uitvoering voor bedrijfstemperaturen van -60°C tot +75°C.
- 18) Speciale uitvoering voor hoge resistentie tegen olie en chemicaliën.
- 19) Voor speciale uitvoeringen.
- 20) Bovendien voor de inbouw vereist: 1 dichtring bestel-nr. 87404344 en 1 kenteken bestel-nr. 87406744.
- 21) Bovendien voor de inbouw vereist: 1 dichtring bestel-nr. 87404344 en 1 kenteken bestel-nr. 87406844.
- 22) Bovendien voor de inbouw vereist: 1 dichtring bestel-nr. 87404344 en 1 kenteken bestel-nr. 87406544.
- 23) beveiligd tegen omzeilen van de bedoelde functie.
- 24) Zie bladzijden 8, 9.
- 25) Lengte bij de montage bepalen.
- 26) Voor in de hoogte verstelbare hijskabels (deel-nr. 4) meebestellen.
- 27) Bij kabellengten tot 4 m: 1 stuks 0,5 m boven de drukknopschakelaar en 1 stuks 0,5 m onder de klemmenkast. Bij kabellengten tot 7 m: 1 afstandshouder additioneel. Bij kabellengten boven 7 m, per 3 m 1 afstandshouder meer.
- 28) Deze wandbevestigingen mogen niet voor verrijdbare besturingen worden gebruikt.
- 29) Voor aansluiting 230V met spanningsverlagende weerstand.
- 30) Voor 2 DST9 additioneel deel-nr. 61 bestellen.
- 31) In plaats van de delen deel-nr. 30 of 31.
- 32) 2-traps-Aan, 1-trap-Uit.
- 33) Uitsluitend voor DST met indicatiemodule deel-nr. 62.
- 34) Enkel markeringsplaatjes kunnen al naar behoefte met de voor- resp. achterkant gemonteerd worden.
- 35) Voorkant.
- 36) Geel met zwart symbool.
- 37) Achterkant.
- 38) Zwart met geel symbool.
- 39) Achterkant geschikt om te graveren.
- 40) Uitsluitend voor Zweden.
- 41) Nier voor drukknopschakelaar DST7-DZP222.
- 42) Geschikt om te graveren.
- 43) Niet in de leveringsomvang van de bediening meegenomen.

IT

- 1) Venduto al metro, nell'ordinazione indicare la lunghezza.
- 2) Quantità in funzione del tipo di pulsantiera.
- 3) Comando diretto marcia-arresto
- 4) Ad 1 gradino
- 5) Comando mediante teleruttori marcia-arresto
- 6) Solo per comando diretto
- 7) A 2 gradini
- 8) Continuo
- 9) Con cablaggio interno
- 10) Solo per impiego con grandezza motore KDM 63
- 11) In opzione.
- 12) PWM + gradino max. per velocità.
- 13) Solo per comando tramite teleruttori.
- 14) 1° gradino : 2Ö+2S, 2° gradino: 2W
- 15) 2 pezzi cad. elemento di commutazione
- 16) Esecuzione normale per temperature da -25°C a +75°C
- 17) Esecuzione speciale per temperature da -60°C a +75°C.
- 18) Esecuzione speciale ad elevata resistenza agli oli ed agenti chimici
- 19) Per esecuzioni speciali.
- 20) Per l'installazione occorrono inoltre: 1 anello di tenuta, no. pos. 874 043 44, e 1 targhetta con simbolo, no. pos. 874 067 44
- 21) Per l'installazione occorrono inoltre: 1 anello di tenuta, no. pos. 874 043 44, e 1 targhetta con simbolo, no. pos. 874 068 44
- 22) Per l'installazione occorrono inoltre: 1 anello di tenuta, no. pos. 874 043 44, e 1 targhetta con simbolo, no. pos. 874 065 44
- 23) a ritenuta.
- 24) Vedere alle pagine 8, 9.
- 25) Definire la lunghezza in fase di montaggio.
- 26) Da ordinare per le funi regolabili in altezza (part. 4).
- 27) Per lunghezza cavo fino a 4 m: 1 pezzo a 0,5 m sopra la pulsantiera ed 1 pezzo a 0,5 m sotto la morsettiera. Per lunghezze cavo fino a 7 m: prevedere 1 distanziale in più. Per lunghezze cavo oltre 7m prevedere ogni 3 m 1 distanziale in più.
- 28) Questi dispositivi per fissaggio alla parte non devono essere usati in caso di comando indipendente.
- 29) Per collegamento a 230V con resistenza in serie
- 30) Per 2 DST9 ordinare inoltre il part. 61.
- 31) Al posto dei part. 30 o 31.
- 32) ON a 2 gradini, OFF ad 1 gradino.
- 33) Solo per DST con modulo part. 62.
- 34) Targhette con simbolo singolo possono essere montate secondo necessità sul lato frontale o posteriore.
- 35) Lato frontale.
- 36) Giallo con simbolo nero.
- 37) Lato posteriore
- 38) Nero con simbolo giallo.
- 39) Lato posteriore adatto per incisione
- 40) Solo per la Svezia.
- 41) Non per pulsantiera DST7-DZP222.
- 42) Adatto per incisione.
- 43) Non incluso nel volume della fornitura della pulsantiera.

PT

- 1) Material por metro, ao colocar o pedido indicar comprimento desejado.
- 2) Número de unidades conforme o tipo da botoeira de comando.
- 3) Comando directo da paragem de emergência.
- 4) De 1 estágio.
- 5) Comando por contactor da paragem de emergência.
- 6) Somente para comando direto.
- 7) De 2 estágios.
- 8) Sem escalonamentos.
- 9) Com fiação interna.
- 10) Somente na aplicação com tamanho de motor KDM 63.
- 11) Opção.
- 12) PWM + estágio máx. para velocidade.
- 13) Somente para comando por contactores.
- 14) 1º estágio: 2 contactos de repouso + 2 contactos de trabalho, 2º estágio: 2 contactos inversores
- 15) Por cada elemento de comutação 2 unidades.
- 16) Versão normal para temperaturas de serviço de -25 °C até +75 °C.
- 17) Versão especial para temperaturas de serviço de -60 °C até +75°C.
- 18) Versão especial para alta resistência a óleos e substâncias químicas.
- 19) Para versões especiais.
- 20) Para a montagem será adicionalmente necessário: 1 Anel de vedação, nº de encomenda 87404344 e 1 placa de identificação, nº de encomenda 87406744.
- 21) Para a montagem será adicionalmente necessário: 1 Anel de vedação, nº de encomenda 87404344 e 1 placa de identificação, nº de encomenda 87406744.
- 22) Para a montagem será adicionalmente necessário: 1 Anel de vedação, nº de encomenda 87404344 e 1 placa de identificação, nº de encomenda 87406544.
- 23) à prova de intervenção imprópria.
- 24) Ver página 8, 9.
- 25) Determinar o comprimento por ocasião da montagem.
- 26) Para cabos de aço reguláveis na altura (peça nº 4).
- 27) Para comprimentos de cabo até 4 m: 1 trecho de de 0,5 m acima da botoeira de comando e 1 trecho de 0,5 m abaixo da caixa de bornes. Para comprimentos de cabo até 7 m.: 1 distanciador adicional. Para comprimentos de cabo superiores a 7 m, para cada 3 m prever 1 distanciador a mais.
- 28) Estas fixações na parede no so admissíveis para comando movel.
- 29) Para a conexão de 230 V com resistor intercalado.
- 30) Para 2 botoeiras DST9 pedir adicionalmente a peça nº 61.
- 31) Em vez das peças nºs 30 ou 31.
- 32) De 2 estágios-Ligado, de 1 estágio-Desligado.
- 33) Somente para DST com módulo de indicação peça nº 62.
- 34) Placas de identificação simples podem ser montados, conforme as necessidades, com a frente ou o verso.
- 35) Frente.
- 36) Amarelo com símbolo preto.
- 37) Verso.
- 38) Preto com símbolo amarelo.
- 39) Verso próprio para gravação.
- 40) Somente para a Suécia.
- 41) Não para botoeira de comando DST7-DZP222.
- 42) Próprio para gravação.
- 43) Nicht im Lieferumfang der Steuerschalter enthalten

Typeverklaring

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	z.B.:	DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Drukknopschakelaar	[D] = Demag, [ST] = Drukknopschakelaar								
2. Inbouwpositie	[9] = Inbouwposities resp. 3, 6, 7 of 9								
3. Besturingswijze	[D] = Directe besturing S [R] = Relaisbesturing								
4. Noodstop	Noodstop met: [P] = padderstoeltoets, [S] = slottoets, [0] = blind								
5. Hijswerk	Hijswerk: [2] = 2-traps, [1] = 1-traps, [E] = traploos								
6. Katrijden	Katrijden: [2] = 2-traps, [1] = 1-traps, [E] = traploos								
7. Kraanrijden	Kraanrijden: [2] = 2-traps, [1] = 1-traps, [E] = traploos								
8. Rij- en draaiwerken	Rij- en draaiwerken: 2-traps inschakelen - 1-traps uitschakelen								

Spiegazione delle sigle

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	p.e.:	DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Pulsantiera	[D] = Demag, [ST] = Pulsantiera								
2. N. pulsanti	[9] = N. pulsanti 3, 6, 7 o 9								
3. Tipo di comando	[D] = diretto, [S] = mediante teleruttori								
4. Marcia-arresto	Marcia-arresto con : [P] = Pulsante a fungo, [S] = Pulsante a chiave, [0] = Cieco								
5. Sollevamento	Sollevamento: [2] = 2gradini, [1] = 1gradino, [E] = continuo								
6. Traslazione	Traslazione: [2] = 2gradini, [1] = 1gradino, [E] = continuo								
7. Scorrimento	Scorrimento: [2] = 2gradini, [1] = 1gradino, [E] = continuo								
8. Mecc. traslazione e rotazione	Mecc. traslazione e rotazione: inserzione a 2 gradini - disinserzione ad 1 gradino								

Explicação dos tipos

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	p. ex.:	DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Botoneira	[D] = Demag, [ST] = Botoneira								
2. Local de montagem	[9] = locais de montagem, nomeadamente 3, 6,7 ou 9								
3. Tipo de comando	[D] = comando directo [] S = comando por contactores								
4. Paragem de emergência	Paragem de emergência com: [P] = botão "cabeça de cogumelo", [S] = interruptor com chave, [0] = vazio								
5. Mecanismo de elevação	Mecanismo de elevação: [2] = 2estágios, [1] = 1estágio, [E] = sem estágios								
6. Translação do carrinho	Translação do carrinho: [2] = 2estágios, [1] = 1estágio, [E] = sem estágios								
7. Translação da ponte	Translação da ponte: [2] = 2estágios, [1] = 1estágio, [E] = sem estágios								
8. Mecanismos de translação e de rotação	Mecanismos de translação e de rotação: 2 estágios Ligar – 1 estágio Desligar								

Förklaring typnyckel

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	z.B.:	DST	7	S	P	2	1	2	BE
1. Manöverdon	[D] = Demag, [ST] = Manöverdon								
2. Antal funktioner	[9] = Funktioner resp. 3, 6, 7 eller 9								
3. Typ av styrning	[D] = Direktstyrning (huvudström) [S] = Kontaktorstyrning (manöverström)								
4. Nödstop	Nödstop med: [P] = Tryckknapp, [S] = Låsknapp, [0] = Blind								
5. Lyftmaskineri	Lyftmaskineri: [2] = 2-steps, [1] = 1-steg, [E] = steglös								
6. Trallåk	Trallåk: [2] = 2-steps, [1] = 1-steg, [E] = steglös								
7. Kranåk	Kranåk: [2] = 2-steps, [1] = 1-steg, [E] = steglös								
8. Äk- och vridmaskinerier	Äk- och vridmaskinerier: 2-steps inkoppling – 1-steg fränkoppling								

Die aktuellen Anschriften der Vertriebsbüros sowie der Gesellschaften und Vertretungen weltweit finden Sie auf der Homepage www.demagcranes.com

Demag Cranes & Components GmbH
Postfach 67 · 58286 Wetter (Deutschland)
Telefon +49 (0)2335 92-0
Telefax +49 (0)2335 92-7676
www.demagcranes.com